|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf** |  | **CBD** | | |
|  | |  | Distr.  GENERAL  CBD/SBSTTA/REC/XXI/6  14 December 2017  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH | |

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцатое первое совещание

Монреаль, Канада, 11-14 декабря 2017 года

Пункт 8 повестки дня

# рекомендация, принятая Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям

XXI/6. Средства оценки эффективности политических инструментов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы

**Раздел A**

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,*

*ссылаясь* на пункты 29 и 30 [решения XIII/1](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-01-ru.pdf),

1. *подчеркивает* важность проведения тщательных оценок эффективности политических инструментов или мер в оказании поддержки осуществлению Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы[[1]](#footnote-1) и потребности в создании соответствующего потенциала;
2. *принимает к сведению* комплекс подходов, включая общинные системы мониторинга и информации коренных народов и местных общин, к оценке эффективности политических инструментов или мер в поддержку осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и *поощряет* использование сообразно обстоятельствам информации, приведенной в записке Исполнительного секретаря о средствах оценки эффективности политических инструментов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы[[2]](#footnote-2), при разработке и проведении оценок эффективности мер, принятых для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и в частности в контексте подготовки своих шестых национальных докладов;
3. *предлагает* Вспомогательному органу по осуществлению на его втором совещании принять во внимание важность проведения тщательных оценок эффективности мер и потребности создания соответствующего потенциала при обсуждении пункта своей повестки дня о механизмах обзора осуществления, включая изучение предложений по укреплению существующих механизмов обзора, таких как механизм добровольных коллегиальных обзоров национальных докладов и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, и по вариантам перспективного подхода, в целях стимулирования их дальнейшего осуществления в рамках Конвенции[[3]](#footnote-3);
4. *также предлагает* Вспомогательному органу по осуществлению на его втором совещании принять во внимание полезность проведения оценок эффективности мер, принятых в рамках Конвенции, и необходимости создания соответствующего потенциала при обсуждении пункта своей повестки дня о подготовке к последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы[[4]](#footnote-4);
5. *поручает* Исполнительному секретарю при подготовке документации ко второму совещанию Вспомогательного органа по осуществлению принять во внимание указания, изложенные выше, в пунктах 3 и 4;
6. *также поручает* Исполнительному секретарю продолжать обобщение информации, включая тематические исследования, об опыте использования средств оценки эффективности политических инструментов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

**Раздел B**

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 14-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на пункты 29 и 30 [решения XIII/1](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-01-ru.pdf),

1. *подчеркивает* важность проведения тщательных оценок эффективности политических инструментов или мер в оказании поддержки осуществлению Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и потребности в создании соответствующего потенциала и поэтому *поручает* Исполнительному секретарю принимать оба элемента во внимание при подготовке глобальной структуры действий по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года и при подготовке к третьему совещанию Вспомогательного органа по осуществлению;
2. *также подчеркивает* в этом контексте важное значение согласования индикаторов, используемых в различных процессах представления отчетности о биоразнообразии и устойчивом развитии;
3. *поощряет* использование сообразно обстоятельствам Сторонами, другими правительствами, международными организациями, коренными народами и местными общинами, деловыми кругами и другими субъектами деятельности информации, приведенной в записке Исполнительного секретаря о средствах оценки эффективности политических инструментов для осуществления Конвенции[[5]](#footnote-5), при разработке и проведении оценок эффективности мер, принятых для осуществления Конвенции, и в частности в контексте подготовки своих национальных докладов;
4. *просит* Стороны и *предлагает* другим правительствам, международным организациям, коренным народам и местным общинам, деловым кругам и другим субъектам деятельности распространять сообразно обстоятельствам через свои национальные доклады, через механизм посредничества и другими соответствующими средствами информацию о методологиях, используемых в оценках эффективности мер, принятых для осуществления Конвенции, включая тематические исследования, а также полезные выводы, сделанные на основе данных оценок;
5. *поручает* Исполнительному секретарю разработать для изучения Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании набор инструментальных средств для оказания содействия Сторонам, другим правительствам, международным организациям, коренным народам и местным общинам, деловым кругам и другим субъектам деятельности в проведении оценок эффективности мер, опираясь на руководящие указания, изложенные в записке Исполнительного секретаря5, и на информацию, представленную в соответствии с вышеприведенным пунктом 3.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Приложение к [решению X/2](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-02-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-1)
2. [CBD/SBSTTA/21/7](https://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-21/official/sbstta-21-07-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-2)
3. Пункт 12 [предварительной повестки дня второго совещания Вспомогательного органа по осуществлению](https://www.cbd.int/doc/c/6ada/4011/af94c4f5feeba81fc82c6db0/sbi-02-01-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-3)
4. Там же, пункт 16. [↑](#footnote-ref-4)
5. [CBD/SBSTTA/21/7](https://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-21/official/sbstta-21-07-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-5)